

Vendredi de la 2e semaine du Carême

Vendredi 21 mars 2025

● 3ème classe

INTROÏT *Psaume 16, 15*

Ego autem cum iustitia apparebo in conspectu tuo : satiabor, dum manifestabitur gloria tua. **Ps. 16** Exaudi, Domine, iustitiam meam : intende deprecationi meae. **Ÿ.** Gloria Patri.

Pour moi, je paraîtrai devant vous dans la justice ; je serai rassasié lorsque votre gloire se manifestera. **Ps. 16** Exaucez, Seigneur, ma justice ; écoutez ma supplication. **Ÿ.** Gloire...

COLLECTE

Da, quæsumus, omnipotens Deus : ut, sacro nos purificante ieiunio, sinceris mentibus ad sancta ventura facias pervenire. Per Dominum.

Faitez, nous vous en prions, Dieu tout-puissant, que, purifiés par ce jeûne sacré, nous parvenions avec un cœur sans partage aux saintes solennités qui approchent. Par...

Mémoire de saint Benoît.

Intercessio nos, quæsumus, Domine, beati Benedicti Abbatis commendet : ut, quod nostris meritis non valemus, eius patrocinio assequamur. Per Dominum.

Que l'intercession du bienheureux abbé Benoît nous recommande auprès de vous, Seigneur, afin que son patronnage nous obtienne ce que nous ne pouvons acquérir par nos mérites. Par...

LECTURE *du livre de la Genèse 37, 6-22*

In diébus illis : Dixit Ioseph frátribus suis : Audíte sómnum meum, quod vidi : Putábam nos ligáre manípulos in agro : et quasi consúrgere manípulum meum et stare, vestrosque manípulos circumstántes adoráre manípulum meum. Respondérunt fratres eius : Numquid rex noster eris ? aut subiciémur dicióni tuæ ? Hæc ergo causa somniórum atque sermónum, invidiæ et ódii fómitem ministrávit.

Aliud quoque vidit sómnum, quod narrans frátribus, ait : Vidi per sómnum, quasi solem et lunam et stellas úndecim adoráre me. Quod cum patri suo et frátribus rettulisset, increpávit eum pater suus, et dixit : Quid sibi vult hoc sómnum, quod vidísti ? Num ego et mater tua et fratres tui adorábimus te super terram ? Invidébant ei igitur fratres sui : pater vero rem tácitus considerábat.

Cumque fratres illíus in pascédis grégibus patris moraréntur in Sichem, dixit ad eum Israél : Fratres tui pascunt oves in Síchimis : veni, mittam te ad eos. Quo respondénte : Præsto sum, ait ei : Vade et vide, si cuncta próspéra sint erga fratres tuos et pécora : et renúntia mihi, quid agatur. Missus de valle Hebron, venit in Sichem : invenítque eum vir errántem in agro, et interrogávit, quid quæreret. At ille respóndit : Fratres meos quæro : índica mihi, ubi pascant greges. Dixítque ei vir : Recessérunt de loco isto : audívi autem eos dicéntes : Eámus in Dóthain. Perréxit ergo Ioseph post fratres suos, et invénit eos in Dóthain. Qui cum vidissent eum procul, ántequam accéderet ad eos, cogitavérunt illum occídere, et mútuo loquebántur : Ecce, somniátor venit ; veníte, occidámus eum, et mittámus in cistérnam véterem, dicémusque : Fera péssima devorávit eum : et tunc apparébit, quid illi prosint sómnia sua. Audiens autem hoc Ruben, nitebátur liberáre eum de mánibus eórum, et dicébat : Non interficiátis ánimam eius, nec effundátis sánguinem : sed proícite eum in cistérnam hanc, quæ est in solitúdine, manúsque

En ces jours-là, Joseph dit à ses frères : « Écoutez le songe que j'ai eu. Nous étions à lier des gerbes en plein champ ; et voici que ma gerbe se leva et se tint debout, et que vos gerbes l'entourèrent et se prosternèrent devant elle. » Ses frères dirent : « Seras-tu notre roi ? Serons-nous soumis à ton pouvoir ? » Et ils le haïrent encore davantage, à cause de ses songes et à cause de ses paroles.

Il eut encore un autre songe, et il le raconta à ses frères. Il dit : « J'ai eu encore un songe. Voici : le soleil, la lune et onze étoiles se prosernaient devant moi. » Comme il le raconta à son père et à ses frères, son père le reprit et lui dit : « Que signifie ce songe que tu as eu ? Faudra-t-il que nous venions, ta mère et tes frères et moi, nous prosterner à terre devant toi ? » Ses frères eurent de l'envie contre lui, mais son père considérait ces choses en silence.

Les frères de Joseph étant allés à Sichem, pour faire paître le troupeau de leur père, Israél dit à Joseph : « Tes frères font paître le troupeau à Sichem. Viens, je veux t'envoyer vers eux. » Il répondit : « Me voici. » Et Israél lui dit : « Va, et vois si tes frères sont en bonne santé et si le troupeau est en bon état ; et tu m'en rapporteras des nouvelles. » Et il l'envoya de la vallée d'Hébron ; et Joseph alla à Sichem. Un homme le rencontra, comme il errait dans les champs. Il le questionna, en disant : « Que cherches-tu ? » Joseph répondit : « Je cherche mes frères ; dis-moi où ils font paître leur troupeau. » Et l'homme dit : « Ils sont partis d'ici ; mais je les ai entendus dire : "Allons à Dothain." » Joseph alla à la recherche de ses frères et il les trouva à Dothaim. Ils l'aperçurent de loin, et avant qu'il fût près d'eux, ils complotèrent de le faire mourir. Ils se dirent l'un à l'autre : « Voici l'homme aux songes qui arrive. Venez, tuons-le et jetons-le dans cette vieille citerne, et nous dirons qu'une bête féroce l'a dévoré ; et nous verrons à quoi ses songes lui auront servi. » Entendant cela, Ruben s'efforça de

vestras servate innoxias : noc autem dicébat, volens erípere eum de mánibus eórum, et réddere patri suo.

le délivrer de leurs mains, et il leur dit : « Ne le tuez pas et ne répandez pas le sang, mais jetez-le dans cette citerne qui est au désert, et gardez vos mains innocentes. » Il disait cela parce qu'il voulait le délivrer de leurs mains et le rendre à son père.

GRADUEL *Psaume 119, 1-2*

Ad Dóminum, cum tribulárer, clamávi, et exaudívit me. *Ÿ.* Dómine, líbera ánimam meam a lábiis iníquis et a lingua dolósa.

Dans ma tribulation, j'ai crié vers le Seigneur, et il m'a exaucé. *Ÿ.* Seigneur, délivrez mon âme des lèvres méchantes et de la langue trompeuse.

TRAIT *Psaume 102, 10 / Psaume 78, 8-9*

Dómine, non secúndum peccáta nostra, quæ fécimus nos : neque secúndum iniquitátes nostras retríbuas nobis. *Ÿ.* Dómine, ne memíneris iniquitátum nostrarum antiquarum : cito antícipent nos misericórdiæ tuæ, quia páuperes facti sumus nimis. *(Hic genuflectitur) Ÿ.* Adiuva nos, Deus, salutáris noster : et propter glóriam nóminis tui, Dómine, líbera nos : et propítius esto peccátis nostris, propter nomen tuum.

Seigneur, ne nous traitez pas selon les péchés que nous avons commis, et ne nous rendez pas selon nos iniquités. *Ÿ.* Seigneur, ne vous souvenez plus de nos iniquités passées ; que vos miséricordes se hâtent de nous prévenir, car nous sommes réduits à une extrême misère. *(Ici on se met à genoux) Ÿ.* Aidez-nous, ô Dieu, notre Sauveur ; pour la gloire de votre nom délivrez-nous, Seigneur, et pardonnez nos péchés à cause de votre nom.

+ ÉVANGILE *selon saint Matthieu 21, 33-46*

In illo tēpore : Dixit Iesus turbis Iudæórum et princípibus sacerdotum parabolam hanc : Homo erat paterfamílias, qui plantávit véneam, et sepem circúmdedit ei, et fodit in ea tórcular, et ædificávit turrim, et locávit eam agricolis, et péregre proféctus est. Cum autem tempus frúctuum appropinquásset, misit servos suos ad agrícolas, ut accíperent fructus eius. Et agricolæ, apprehénsis servis eius, alium ceciderunt, alium occiderunt, álium vero lapidáverunt. Iterum misit álios servos plures prióribus, et fecerunt illis simíliter. Novíssime autem misit ad eos filium suum, dicens : Verebúntur filium meum. Agricolæ autem vidéntes filium, dixerunt intra se : Hic est heres, veníte, occidámus eum, et habébitus hereditátem eius. Et apprehénsus eum eiecérunt extra véneam, et occiderunt. Cum ergo vénerit dóminus véneæ, quid fáciat agricolis illis ? Aiunt illi : Malos male perdet : et véneam suam locábit áliis agricolis, qui reddant ei fructum tempóribus suis. Dicit illis Iesus : Numquam legístis in Scriptúris : Lápídem, quem reprobavérunt ædificántes, hic factus est in caput ánguli ? A Dómino factum est istud, et est mirábile in óculis nostris. Ideo dico vobis, quia auferétur a vobis regnum Dei, et dábitur genti faciénti fructus eius. Et qui ceciderit super lápídem istum, confringétur : super quem vero ceciderit, cónteretur eum. Et cum audíssent príncipes sacerdotum et pharisæi parábulas eius, cognovérunt, quod de ipsis diceret. Et quæréntes eum tenére, timuérunt turbas : quóniam sicut Prophétam eum habébant.

En ce temps-là, Jésus dit au peuple des Juifs et aux princes des prêtres cette parabole : « Il y avait un père de famille qui planta une vigne. Il l'entoura d'une haie, y creusa un pressoir, et y bâtit une tour ; puis, l'ayant louée à des vigneron, il partit en voyage. Lorsque le temps de la récolte fut arrivé, il envoya ses serviteurs aux vigneron pour recevoir le produit de sa vigne. Les vigneron, s'étant saisis des serviteurs, battirent l'un, tuèrent l'autre et lapidèrent le troisième. Il envoya encore d'autres serviteurs en plus grand nombre que les premiers ; et les vigneron les traitèrent de la même manière. Enfin, il envoya vers eux son fils, en disant : "Ils respecteront mon fils." Mais quand les vigneron virent le fils, ils se dirent entre eux : "Voici l'héritier ; venez, tuons-le, et nous aurons son héritage." Et ils se saisirent de lui, le jetèrent hors de la vigne et le tuèrent. Lorsque le maître de la vigne viendra, que fera-t-il à ces vigneron ? » Ils lui répondirent : « Il fera périr misérablement ces méchants, et il louera sa vigne à d'autres vigneron, qui lui en donneront les fruits en leur temps. » Jésus leur dit : « N'avez-vous jamais lu dans les Écritures : *La pierre qu'ont rejetée ceux qui bâtaient est devenue la pierre d'angle ; c'est du Seigneur que cela est venu, et c'est un prodige à nos yeux ?* C'est pourquoi je vous dis que le royaume de Dieu vous sera enlevé, et sera donné à une nation qui en rendra les fruits. Celui qui tombera sur cette pierre s'y brisera, et celui sur qui elle tombera sera écrasé. » En entendant ces paroles, les princes des prêtres et les pharisiens comprirent que c'était d'eux que Jésus parlait, et ils cherchaient à se saisir de lui ; mais ils craignaient les foules, qui le tenaient pour prophète.

OFFERTOIRE *Psaume 39, 14-15*

Dómine, in auxiliū meum respice :
confundantur et revereantur, qui
quærunť animam meam, ut auferant eam :
Dómine, in auxiliū meum respice.

SECRÈTE

Hæc in nobis sacrificia, Deus, et
actiōne permāneant, et operatiōne
firmentur. Per Dóminum.

Mémoire de saint Benoît.

Sacris altáribus, Dómine, hóstias
superpósitas sanctus Benedictus
Abbas, quæsumus, in salutem nobis
provenire depóscat. Per Dóminum.

PRÉFACE DU CARÊME

Vere dignum et iustum est, æquum et
salutáre, nos tibi semper et ubique
grátias ágere : Dómine, sancte Pater,
omnípotens ætérne Deus :

Qui corporáli jejúnio vitia cóprimis,
mentem élevas, virtútem largíris et
præmia : per Christum Dóminum
nostrum.

Per quem maiestátem tuam laudant
Angeli, adórant Dominatiōnes, tremunt
Potestátes. Cæli cælórúmque Virtútes ac
beáta Séraphim sócia exsultatiōne
concélebrant. Cum quibus et nostras voces
ut admítti iúbeas, deprecámur, súpplíci
confessiōne dicentes.

Seigneur, voyez à me secourir ; que
ceux qui cherchent à m'ôter la vie
soient couverts de honte et saisis de
crainte. Seigneur, voyez à me secourir.

Qu'en nous, Seigneur, ces sacrifices
perdurent dans leur action, et soient
affermiss dans leur opération. Par...

Nous vous en prions, Seigneur, que le
saint abbé Benoît nous obtienne que
les hosties déposées sur votre saint autel
nous procurent le salut. Par...

Il est vraiment juste et nécessaire, c'est
notre devoir et notre salut de vous
rendre grâces toujours et partout,
Seigneur, Père saint, Dieu éternel et tout-
puissant.

Par le jeûne corporel, vous réprimez les
vices, vous élevez l'âme, vous donnez
largement la vertu et ses récompenses, par
le Christ notre Seigneur.

C'est par lui que les Anges louent votre
majesté, que les Dominations l'adorent,
que les Puissances la révèrent, que les
Cieux et les Vertus des cieux, ainsi que les
bienheureux Séraphins, la célèbrent dans
une même allégresse. À leur chants nous
vous supplions de laisser se joindre aussi
nos voix, pour proclamer dans une humble
louange...

COMMUNION *Psaume 11, 8*

Tu, Dómine, servábis nos, et custódies nos a generatióne hac in ætérnum.

C'est vous, Seigneur, qui nous gardez et qui nous préservez à jamais de cette génération.

POSTCOMMUNION

Fac nos, quæsumus, Dómine : accépto pignore salutis ætérnæ, sic téndere congruéter ; ut ad eam pervenire póssimus. Per Dóminum.

Faitez, nous vous en prions, Seigneur, que nous tendions si bien vers le salut éternel, dont nous avons reçu le gage, que nous puissions y parvenir. Par...

Mémoire de saint Benoît.

Prótegat nos, Dómine, cum tui perceptiône sacraménti beátus Benedictus Abbas, pro nobis intercedéndo : ut et conversatiónis eius experiámur insígnia, et intercessiónis percipiámus suffrágia. Per Dóminum.

Que l'intercession du bienheureux abbé Benoît unie à la réception de votre sacrement, nous protège, Seigneur ; afin que nous puissions imiter les exemples de sa vie et ressentir les effets de son intercession. Par...

Oraison sur le peuple

Orémus. Humiliáte cápita vestra Deo.

Prions. Humiliez vos têtes devant Dieu.

Da, quæsumus, Dómine, pópulo tuo salutem mentis et córporis : ut, bonis opéribus inhæréndo, tuæ semper virtútis mereátur protectiône deféndi. Per Dóminum.

Donnez à votre peuple, nous vous en prions, Seigneur, le salut de l'âme et du corps ; afin qu'en s'attachant aux bonnes œuvres, il mérite d'être sous la garde de votre puissante et constante protection. Par...